

### Tiefer Stollen:

### Schaurig- gruseliges Theater in der Unterwelt



In der Nacht des Grauens von Donnerstag, 31. Oktober auf Freitag, 1. November 2002 bevölkern wieder die unheimlichsten Wesen Stollen, Strecken und Winkel des Tiefen Stollens. Hinter jedem Eck lauert eine neue Überraschung.

Ab 17.30 Uhr fährt alle 15 Minuten ein Zug von Bahnsteig Eins Dreiviertel ins Bergwerk ein. Die letzte Tour beginnt um 19.30 Uhr. Jede Tour dauert zirka eine Stunde anschließend kann man das in den Adern ge-

forrene Blut vor dem Bergwerk bei Glühwein, Punsch oder sonstigem wieder auftauen. Veranstalter ist das Besucherbergwerk Tiefer Stollen und die Spiel- und Theaterwerkstatt Ostalb e. V.

**Preis der Angst:** Grosse Geister: Fünf Euro, Kleine Geister: 3,50 Euro.

**Kartenvorverkauf:** Beim Besucherbergwerk "Tiefer Stollen" und beim Touristik Service Aalen.

In der Stadtkirche Aalen/Freitag, 25. Oktober 2002:

### Toto-Lotto-Benefizkonzert

Am Freitag, 25. Oktober um 20 Uhr stellt in der Stadtkirche der Kammerchor Stuttgart unter der Leitung von Prof. Frieder Bernius Meisterwerke der romantischen Chorliteratur vor.

Klänge von Mendelssohn-Bartholdy, Debussy und Mahler werden an diesem Abend die barocke Stadtkirche erfüllen und den Zuhörer in eine längst vergangene Zeit entführen.

Das Konzert findet in der Veranstaltungsreihe "Kulturbegegnungen" der Staatlichen Toto-Lotto GmbH Baden-Württemberg

statt. Das Unternehmen verfolgt mit dieser Förderung das Ziel, die Vielfalt der Kulturlandschaft in den Regionen Baden-Württembergs zu erhalten und das nicht nur in den großen Städten des Landes. Der Erlös des Toto-Lotto-Benefizkonzertes soll für die dringend notwendige Restaurierung der Orgel in der Aalener Stadtkirche verwendet werden.

Karten sind im Vorverkauf erhältlich bei: Touristik-Service Aalen, Telefon: 07361/522359 und MusikA, Telefon: 07361/61304.

### Haus der Jugend

#### Herbstferienprogramm

**Ausflug in das Legoland.** Das Haus der Jugend und der Jugendtreff Street Meet Wasseralffingen bieten am **Dienstag, 29. Oktober** von 9 bis 18 Uhr für Kinder ab 10 Jahren einen Ausflug in das Legoland an. Eine fantastische Welt mit über 50 Millionen Legosteinen wartet auf kleine und große Erfinder, Künstler und Abenteuerer. Der Kreativität und Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Viele tolle Attraktionen und spektakuläre Shows versprechen einen Riesenspaß für Groß und Klein. Bitte Vesper, Getränke und Taschengeld mitbringen. Treffpunkt: Haus der Jugend, Teilnehmerkosten: 24 Euro, Anmeldeschluss: Donnerstag, 24. Oktober 2002, begrenzte Teilnehmerzahl! Anmeldung erforderlich im Haus der Jugend unter Telefon: 07361/52-2246.

#### Fränkisches Freilandmuseum Bad Windsheim

Das Haus der Jugend bietet am **Mittwoch, 30. Oktober** von 9 bis 17 Uhr eine Fahrt in das Fränkische Freilandmuseum Bad Windsheim für Kinder ab 10 Jahren an. Teilnehmerkosten: fünf Euro, begrenzte Teilnehmerzahl, Treffpunkt: Haus der Jugend. Anmeldung erforderlich im Haus der Jugend unter Telefon: 07361/52-2246.

#### Internet-Treff

Während den Herbstferien können Kinder von 10 bis 14 Jahren im Internet-Treff des Hauses der Jugend von Montag bis Mittwoch jeweils von 14 bis 17 Uhr umsonst im Internet surfen, chatten, mailen usw.

#### Internetcafé

Während den Herbstferien können Jugendliche ab 14 Jahren im Internetcafé des Hauses der Jugend von Montag bis Freitag jeweils von 17 bis 21 Uhr umsonst im Internet surfen, chatten, mailen, etc.

#### Kinderprogramm

Es sind noch Plätze frei. Während der Schulzeit finden im Haus der Jugend Kurse für Kinder in unterschiedlichen

Bereichen und für unterschiedliche Altersgruppen statt. In folgenden Kursen sind noch Plätze frei:

In "Steffi's Bastelkiste" erhalten Kinder ab sechs Jahren die Möglichkeit, sich montags von 15 bis 16.30 Uhr kreativ auszutoben. Angeboten wird, was Spaß macht unter dem Motto der jeweiligen Jahreszeit.

Bei der Aktionsgruppe "Farbenfroh" sind alle Kinder ab 10 Jahren herzlich eingeladen, die Lust auf Aktivitäten quer Beet haben. Man trifft sich montags von 17.30 bis 19 Uhr im Haus der Jugend. Jeden Dienstag von 14 bis 16 Uhr lädt die "Holzwerkstatt" Kinder von acht bis zwölf Jahren ein, um aus Holz und anderen Materialien Sachen zu bauen, zu sägen, zu raspeln und zu feilen.

Lust auf handwerkliche Tätigkeit? Dann ist der "Holzwerkkurs" freitags von 14.30 bis 16.30 Uhr für Kinder ab zehn Jahren genau richtig. Kosten pro Kurs/ Treffen: 1,50 Euro. Anmeldung im Haus der Jugend unter Telefon: 07361/52-2246 erforderlich.

#### Teenie-Treff

Der Teenie-Treff ist ein offener Treff für Kinder zwischen 10 und 14 Jahren. Immer Montag, Dienstag und Mittwoch ist das Haus der Jugend von 14 bis 17 Uhr geöffnet.

Folgendes Programm wurde für die nächsten zwei Wochen ausgewählt: **Montag, 21. Oktober:** Pizza selfmade (UKB); **Dienstag, 22. Oktober:** Internet für Alle; **Mittwoch, 23. Oktober:** Playstation auf Großleinwand; in den Herbstferien ist der Teenie-Treff auch am Donnerstag geöffnet.

Für die Ferienwoche ist folgendes vorgesehen:

**Montag, 28. Oktober:** Buttons selbst gemacht (UKB); **Dienstag, 29. Oktober:** Internet für Alle; **Mittwoch, 30. Oktober:** Herbstliche Bastelstube (UKB); **Donnerstag, 31. Oktober:** Halloween-Party.

Weitere Informationen gibt es im Haus der Jugend, Wilhelm-Merz-Str. 3, 73430 Aalen, Telefon: 07361/52-2246.

### Reduzierung des Flächenverbrauchs - Auftrag für die Zukunft!

### Fachveranstaltung im Ostalbkreis

Gemeinsam mit seinem Agenda21-Arbeitskreis Landschaftsschutz veranstaltet der Ostalbkreis am **Freitag, 8. November** ab 9.30 Uhr im Aalener Landratsamt eine öffentliche Fachtagung zum Thema "Flächenverbrauch und Flächenressourcenmanagement."

Die ganztägige Veranstaltung wird unterstützt vom Ministerium für Umwelt- und Verkehr Baden-Württemberg und der Ostalb-Stiftung der Kreissparkasse Ostalb. Angesprochen werden sollen vor allem

Architekten und Ingenieure, Vertreter aus Kommunalpolitik und Verwaltung, Wirtschaft und privatem Naturschutz. Aber auch alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen. Weitere Informationen zu dieser Fachtagung sind beim Büro des Landrats, Telefon: 07361/503-312 oder per e-mail: info@ostalbkreis.de erhältlich. Bis **Donnerstag, 31. Oktober** können sich Interessierte unter dieser Anschrift auch verbindlich zur Fachtagung anmelden.

### Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon 07361/52-1317, Fax 52-1903) schreibt gemeinsam mit den Stadtwerken Aalen nach § 17 Nr. 1 VOB/A öffentlich aus:

### Regenüberlaufbecken Attenhofen einschl. Durchpressung Bahn und B 29 (alt) Aalen-Attenhofen

#### Art und Umfang der Leistung:

##### 1. Erd- und Kanalisationsarbeiten

Humusabtrag	ca. 300 m³
Grabenaushub	ca. 1 100 m³
Baugrubenaushub	ca. 1 000 m³
Rechteckkanal 1,20 x 0,60	ca. 12,5 m
Stb. Rohre DN 1.000	ca. 7,5 m
Stb. Rohre DN 900	ca. 40 m
Stb. Rohre DN 700	ca. 20 m
Stb. Rohre DN 500	ca. 80 m
Stzg. Rohre DN 400	ca. 75 m
KG Rohre SN, 8 DN 400	ca. 20 m
Kontrollschächte	ca. 5 Stk.

##### 2. Durchpressung

Stzg.-Vortriebsrohre DN 300	ca. 85 m
-----------------------------	----------

##### 3. Betonarbeiten

RÜB V = 85 m³	1 Stk.
Drosselschacht	1 Stk.
Sand- und Geröllfang	1 Stk.
Vereinigungsschacht	1 Stk.
Stahlbeton	ca. 120 m³
Porenleichtbeton	ca. 15 m³

##### 4. Straßenbauarbeiten

Schottertragschicht	ca. 250 m³
bit. Tragdeckschicht	ca. 600 m²

<b>Frist der Ausführung:</b>	Baubeginn:	Dienstag, 7. Januar 2003
	Bauende:	Freitag, 31. Oktober 2003

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zimmer 304 unter der oben genannten Adresse ab Mittwoch, 16. Oktober 2002 angefordert/eingesehen werden.

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 7,50 Euro pro Exemplar zuzüglich 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen, zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Mittwoch, 30. Oktober 2002, 10 Uhr beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Mittwoch, 18. Dezember 2002.

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

### Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Hochbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon 07361/52-1608, Fax 52-1913) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

### Kindergarten/Gemeindehaus, Sonnenhalde 12, Dewangen-Reichenbach

#### Einbau einer Zentralheizungsanlage

- Einbau eines Ölheizkessels 40 kW
- Erneuerung der Armaturen, Pumpen und Gefäße für 2 Heizkreise
- Erneuerung der Heizungsleitungen im Heizraum

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 8 Euro für 2 LV incl. Porto.

**Beginn der Arbeiten:** Freitag, 15. November 2002

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Hochbauamt, Zimmer 602, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 29. Oktober 2002, 10 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft, 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 40 000 Euro.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Freitag, 15. November 2002.

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

### Spermüllbörse

#### Zu verschenken:

80-Liter-Boiler, 1 Alibertschrank, Telefon: 07361/68993;

1 Polsterbett (1,8 x 2 m), 5 Jahre alt, Telefon: 07366/3223;

1 Alu-Haustür, dunkelgrau (2,1 x 1 m), Telefon: 07361/33641;

1 Wellensittich und Voliere, Telefon: 07366/6104 oder 07366/923255;

1 Schrägwandzelt für vier Personen mit Vorzelt, 1 Korbflasche für 30 Liter Inhalt, Telefon: 07361/41184;

1 Matratze, Kopok, dreiteilig, (90 cm x 1,9 m), 2 Oleander, 2 m hoch, kirschrot und rosarot, Telefon: 07361/64508;

Ca. 30 Kakteen, Telefon: 07361/45964.

**Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Fr., 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Tel. 07361/52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!**

### Grünabfuhr

#### Herbst 2002

Bezirk 4 Donnerstag, 17. Oktober 2002;

Bezirk 5 Montag, 21. Oktober 2002;

Bezirk 6 Dienstag, 22. Oktober 2002;

Bezirk 7 Mittwoch, 23. Oktober 2002;

Bezirk 8 Donnerstag, 24. Oktober 2002;

Bezirk 14 Donnerstag, 17. Oktober 2002.

### Problemstoff-Mobile

#### Sammeltour

Dewangen, Parkplatz Hohenstaufenstr.

**Samstag, 26. Oktober** von 9.15 bis 10

Uhr. **Fachsenfeld, Festgelände, Samstag, 26. Oktober** von 8 bis 8.45 Uhr. **Hof-**

**herrnweiler, Festplatz Unterrombach, Samstag, 2. November** von 8 bis 9 Uhr.

### Abholtermine "Gelber Sack"



Bezirk 4 Freitag, 18. Oktober 2002;

Bezirk 7 Mittwoch, 23. Oktober;

Bezirk 8 Donnerstag, 17. Oktober;

Bezirk 9 Mittwoch, 23. Oktober;

Bezirk 11 Montag, 21. Oktober.

### Altpapiersammlungen

#### Straßensammlungen Bauhof

**Freitag, 18. Oktober 2002**

**Rötenberg, Heide, Industriegebiet Süd; Zochental, Industriegebiet West.**

Das Altpapier ist am Abfuhrtag ab 7 Uhr windsicher verpackt und gut sichtbar am Straßenrand bereitzustellen. Kartons von Gewerbebetrieben werden nicht mitgenommen!

#### Straßensammlungen Vereine

**Samstag, 19. Oktober 2002**

**Triumphstadt**

Wohngemeinschaft Triumphstadt;

**Unterkochen**

Narrenzunft Bärenfänger Unterkochen.

#### Bringsammlung

**Samstag, 19. Oktober 2002**

Dewangen von 9 bis 12 Uhr, Tennisclub

Dewangen, Containerstandplatz bei der

BAG, Reichenbacherstraße und beim

Tennisheim Dewangen, Rotfeldstraße 17.

## StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:

Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30,

73430 Aalen,

Telefon: (0 73 61) 52-11 30,

Telefax: (0 73 61) 52 19 02

E-Mail: presseamt@aalen.de

Verantwortlich für den Inhalt:

Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle

und Pressereferent

Bernd Schwarzenborfer

Druck:

Süddeutscher Zeitungsdruck

73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.

Erscheint wöchentlich mittwochs.



## Öffentliche Bekanntmachungen

### Bebauungspläne

#### Bohl-Hofstätt II

**Inkrafttreten des Bebauungsplanes "Änderung des Bebauungsplanes Plan Nr. 03-03/1, Bohl-Hofstätt II" im Planbereich 03-03, Plan Nr. 03-03/4 vom 03.07.2002 in Aalen und der Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften für den Bebauungsplanbereich 03-03/4**

Aufgrund von § 10 des Baugesetzbuches in der Fassung vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141) zuletzt geändert durch das Gesetz vom 15.12.1997 (BGBl. I S. 2902), § 74 der Landesbauordnung für Baden-Württemberg in der Fassung vom 08.08.1995 (GBl. S. 617) zuletzt geändert durch Gesetz vom 19.12.2000 (GBl. S. 760), § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg in der Fassung vom 24.07.2000 (GBl. S. 581), der Baunutzungsverordnung (BauNVO) in der Fassung vom 23.01.1990 (BGBl. I S. 132), zuletzt geändert durch Gesetz vom 22.04.1993 (BGBl. I S. 466) und der Planzeichenverordnung (PlanzV) vom 18.12.1990 (BGBl. I 1991 S. 58) hat der Gemeinderat der Stadt Aalen in öffentlicher Sitzung am 10.10.2002 die folgenden **Satzungen** beschlossen:

#### § 1

##### Räumlicher Geltungsbereich

Der räumliche Geltungsbereich des Bebauungsplanes und der örtlichen Bauvorschriften ergibt sich aus dem zeichnerischen Teil des Bebauungsplanes vom 03.07.2002.

#### § 2

##### Bestandteile der Satzungen

1. Der Bebauungsplan (Stadtmessungsamt Aalen) besteht aus dem
  - zeichnerischen Teil vom 03.07.2002 und
  - textlichen Teil vom 03.07.2002
 jeweils mit planungsrechtlichen Festsetzungen gemäß § 9 BauGB.
2. Die örtlichen Bauvorschriften gemäß § 74 LBO bestehen aus dem
  - zeichnerischen Teil vom 03.07.2002 und
  - textlichen Teil vom 03.07.2002

#### § 3

##### Ordnungswidrigkeiten

Ordnungswidrig im Sinne des § 75 LBO handelt, wer den aufgrund von § 74 LBO erlassenen örtlichen Bauvorschriften zuwiderhandelt.

#### § 4

##### Inkrafttreten der Satzungen

Der Bebauungsplan und die örtlichen Bauvorschriften treten mit der ortsüblichen Bekanntmachung nach § 10 Abs. 3 BauGB in Kraft.

Durch diesen Bebauungsplan und die Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften wird folgender Bebauungsplan, soweit er vom Geltungsbereich dieses Bebauungsplanes überlagert wird, aufgehoben:

Bebauungsplan Bohl-Hofstätt II, Plan Nr. 03-03/1 vom 18.01.1979, gen. mit Erl. des Reg. Präsi. Stuttgart Nr. 13-2210-03.03-Aalen vom 04.07.1979, rechtsverbindlich seit 21.07.1979

Der Bebauungsplan ist aus dem Flächennutzungsplan entwickelt und bedarf nicht der Genehmigung des Regierungspräsidiums Stuttgart gemäß § 10 Abs. 2 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141).

Der Bebauungsplan und die Begründung sowie die Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften können während der Dienststunden beim Stadtmessungsamt Aalen (Rathaus Aalen, Marktplatz 30, 4. Stock) eingesehen werden.

Jedermann kann über diesen Plan und dessen Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 des BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141) über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften des Baugesetzbuches oder der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg sowie Mängel der Abwägung bei der Aufstellung dieses Bebauungsplanes nach § 215 BauGB und § 4 GO werden unbeachtlich, wenn sie in den Fällen der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften nicht innerhalb eines Jahres und in den Fällen von Mängeln der Abwägung innerhalb von 7 Jahren schriftlich gegenüber der Stadt geltend gemacht worden sind; der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen. Die Unbeachtlichkeit der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften ist nicht gegeben, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Aalen, 11. Oktober 2002  
Bürgermeisteramt Aalen  
gez. Pfeifle,  
Oberbürgermeister



### Rechtsverordnung

#### "Aalener Spionlesmarkt"

Erlass einer Rechtsverordnung über die Durchführung eines Abendverkaufs im Stadtbezirk Aalen anlässlich des "Aalener Spionlesmarkt" - Kunsthandwerk - Töpferei - Kunstgewerbe am Samstag, 19. Oktober 2002

Aufgrund des § 16 Abs. 1 des Gesetzes über den Ladenschluss vom 28. November 1956 (Bundesgesetzblatt I, S. 875), zuletzt geändert am 29. Oktober 2001 (BGBl. I, S. 2785) hat der Gemeinderat am 10. Oktober 2002 folgende Rechtsverordnung beschlossen:

#### § 1

1. Aus Anlass des "Aalener Spionlesmarkt" - Kunsthandwerk - Töpferei - Kunstgewerbe dürfen im Stadtbezirk Aalen die Verkaufsstellen am Samstag, 19. Oktober 2002 bis 21 Uhr für den geschäftlichen Verkehr mit den Kunden geöffnet sein.

2. Die Verordnung ist auf die Verkaufsstellen beschränkt, die sich im Bereich der Kernstadt Aalen befinden.

#### § 2

Arbeitnehmern, die bis 21 Uhr beschäftigt werden, ist an einem Werktag derselben Woche Freizeitausgleich zu gewähren. Im Übrigen wird auf die tarifvertraglichen Vereinbarungen des Einzelhandels hingewiesen.

#### § 3

Zu widerhandlungen gegen diese Verordnung sind Ordnungswidrigkeiten im Sinne des § 24 des Gesetzes über den Ladenschluss, sie können mit einer Geldbuße bis zu 2 500 Euro geahndet werden.

#### § 4

Diese Verordnung tritt am Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.  
Bürgermeisteramt Aalen, 10. Oktober 2002  
gez. Pfeifle, Oberbürgermeister

### Internationaler Ausschuss

#### Sprechstunde

Haben Sie Probleme? Möchten Sie Anregungen geben? Dann sind Sie bei uns richtig! Am **Donnerstag, 17. Oktober 2002** findet in der Zeit von 17 bis 18 Uhr die nächste Sprechstunde der ausländischen Mitglieder des Internationalen Ausschusses im Jugend- und Nachbarschaftszentrum Röttenberg, Charlottenstraße 19, statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Tierprämien 2002

#### Beantragung

Die Anträge auf Gewährung einer Schlachträmie beziehungsweise Sonderprämie männliche Rinder 2002 müssen mit dem zugehörigen Tiefverzeichnis rechtzeitig gestellt werden. Dazu ist es zwingend notwendig, rechtzeitig das Antragsformular beim Landesamt zu bestellen, um eine fehler- und sanktionsfreie Antragstellung zu gewährleisten.

Wir bitten daher alle Antragsteller bis Ende Oktober Antragsformulare beim Landesamt für Flurneuordnung Ref. 42, Stuttgarter Straße 161, 70806 Kornwestheim oder unter Faxnummer: 07154/139-450 zu bestellen und den Antrag sofort zu stellen.

Weitere Auskünfte erhalten Sie in Ellwangen unter Telefonnummer 07967/9059-32 oder 9059-35 und in der Kontaktstelle Schwäbisch Gmünd (vormittags von 9 bis 11.30 Uhr) unter Telefon: 07171/917-308 oder 917-300.

Amt für Landwirtschaft, Landschafts- und Bodenkultur Ellwangen

### Kreishandwerkerschaft

#### Seminar "Grundlagen Excel"

Es sind noch Plätze frei. Die Kreishandwerkerschaft Ostalb bietet im Rahmen ihres Weiterbildungsprogramms einen Grundlagenkurs Excel an. Der Kurs findet am **Mittwoch, 23. Oktober 2002** im Haus des Handwerks in Aalen statt. In diesen acht Unterrichtsstunden umfassenden Kurs werden die Grundlagen der Tabellenkalkulation, Zellformatierungen, Diagramme erstellt und bearbeitet.

#### Lehrgang: Lohnabrechnung für die Praxis

Im Rahmen ihres Weiterbildungsprogramms bietet die Kreishandwerkerschaft Ostalb vom **Donnerstag, 24. bis Freitag, 25. Oktober 2002** einen Kurs zu Einführung in die Lohnabrechnung für die Praxis mit Lexware an. Der Kurs umfasst zwölf Unterrichtsstunden und findet im Haus des Handwerks in Aalen statt. Weitere Informationen und Anmeldeformulare unter der Rufnummer: 07361/6356, Fax: 07361/64917, E-mail: KHS-Aalen@handwerk-Ostalb.de. Internet: www.handwerk-ostalb.de erhältlich.

### Volkshochschule

Mittwoch, 16. Oktober 2002

**Dia-Vortrag:** Grundregeln der Gartengestaltung, Elisabeth M. Schmid, 20 Uhr, Fachsenfeld, Haus der Gartenfreunde;

**Vortrag:** Grundlagen meines Arbeitsverhältnisses, Michael Fleischer, 20 Uhr, Torhaus;

**Donnerstag, 17. Oktober 2002**

**Vortrag:** Zur Geschichte von Antiochia am Orontes, heute Antakya, Prof. Dr. Eckart Olshausen, 19 Uhr, Limesmuseum; **Vortrag:** Wege zum Traumjob, Madeleine Leitner, 19 Uhr, Torhaus, in Zusammenarbeit mit der VHS Schwäbisch Gmünd; **Freitag, 18. Oktober 2002**

**Lesung auf deutsch und auf spanisch:** Contigo por el mundo Eine deutsch-spanische Liebesgeschichte, Cornelia Röhrer-Litzmann, 19 Uhr, Torhaus;

**Sonntag, 20. Oktober 2002**

**Führung** durch die Ausstellung in der Staatsgalerie Stuttgart: Edouard Manet und die Impressionisten, Ingrid Trappiell-Behrens, 13.30 Uhr, Stuttgart, Neue Staatsgalerie;

**Dienstag, 22. Oktober 2002**

**Dia-Vortrag:** Verwall-Gebirge: Bergsteigen an wilden Gipfeln der Einsamkeit, Dr. Ansgar Halder, 20 Uhr Torhaus, in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Alpenverein, Bezirksgruppe Aalen;

**Beratungsabend:** Ferienhahns für Teenies, Erika Schnee, 17 Uhr, Wasseralfingen, Bürgerhaus, Eintritt frei; **Infoabend zum Kurs:** "Kreativ-Schneide", Erika Schnee, 18 Uhr, Wasseralfingen, Bürgerhaus, Eintritt frei.

## Unteilbare Eine Welt - Die "Eine-Welt-Wochen" in Aalen, Ellwangen, Hüttlingen

"Das Bewusstsein darüber schaffen, dass wir in einer unteilbaren Welt leben, ist das Anliegen der nun schon zum zweiten Mal stattfindenden "Eine-Welt-Wochen", die auf eine Initiative der Stiftung Entwicklungs-Zusammenarbeit Baden-Württemberg zurückgehen", sagte Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle bei der Vorstellung des Programms zu dieser Veranstaltungsreihe.

Im Unterschied zu 1998 treten Aalen, Ellwangen und Hüttlingen 2002 als gemeinsamer Veranstalter auf, um in einem städtegreifenden Aktionsbündnis Initiativen der Entwicklungszusammenarbeit auf kommunaler Ebene zu präsentieren. Informationsveranstaltungen, Lesungen, Ausstellungen, Konzerte und Theaterveranstaltungen stehen ganz im Zeichen des Nachdenkens über die Verteilung des Reichtums auf unserer Welt.

An diesem Punkt möchten die zahlreichen beteiligten Institutionen, Vereine und Initiativen (25 allein in Aalen) mit ihren Aktionen ansetzen und zum Umdenken anregen. Im Zeitraum ab **Mittwoch, 16. Oktober, bis Ende November** sind allein in Aalen 21 Veranstaltungs-Termine geplant. Wirtschaftsminister Dr. Döring wird am **Mittwoch, 16. Oktober** um 19.30 Uhr mit einem Vortrag über die Zusammenhänge zwischen Weltwirtschaft und Entwicklungszusammenarbeit die "Eine-Welt-

Wochen" eröffnen. Am **Samstag, 19. Oktober** schließt sich die zentrale Veranstaltung der Reihe an: Beim "Markt der Möglichkeiten" im Rathausfoyer, präsentieren sich die Aalener Entwicklungshilfe-Vereine mit ihren Projekten. Von 10 bis 17 Uhr gibt's ein informatives Rahmenprogramm, Mitmachangebote und im Welt-Café gibt's OK-Kaffee und Kuchen.

Es wurde bei der Aktion vor allem auf eine Einbindung der Jugend Wert gelegt, das Thema "Erste, Zweite, Dritte Welt" soll vor allem in den Schulen nochmals vertieft behandelt werden.

Hierzu wurde für den **Dienstag, 5. November** die Berliner Compagnie mit einem Theaterstück zum fairen Textilhandel in das W.I.Z eingeladen und im Talschulzentrum wird die multimediale Erlebnisausstellung zum Thema Flucht "Labyrinth" gezeigt werden.

Eine Aufbereitung und Nachbereitung des gesamten Projektes findet im Workshop "Agenda 21 und eine Welt" statt, der am **Samstag, 16. November** im Rathaus Aalen stattfindet.

Die komplette Veranstaltungsreihe wird gefördert aus Mitteln der Landesstiftung Baden-Württemberg und der Kreissparkasse Ostalb.

Nähere Informationen zu den Veranstaltungen und Terminen sind unter Telefon 52-1109 erhältlich.

### Die LVA informiert:

#### Vortragsveranstaltungen von LVA und BfA

Die Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg und die Bundesversicherungsanstalt für Angestellte bieten in den nächsten Wochen folgende Vortragsveranstaltungen zum Thema Rente an:

\* Rente wegen Arbeitslosigkeit/Altersteilzeit am **Dienstag, 22. Oktober 2002;**

\* Alterssicherung für Frauen am **Mittwoch, 23. Oktober 2002;**

\* Aktuelles aus der Rentenversicherung/Neuregelungen bei den Hinterbliebenenrenten am **Dienstag, 29. Oktober 2002**

**Ort:** Regionalzentrum, Bahnhofstraße 24 bis 28, 73430 Aalen. Beginn jeweils 16 Uhr. Die Teilnahme ist kostenlos. Telefonische oder schriftliche Anmeldung ist erwünscht. Telefon: 07361/9684-0, Fax: 07361/9684-90.

### Geburten ab 2002

#### Mehrlingsgeburtenprogramm des Landes Baden-Württemberg für Geburten ab 2002

Im Rahmen seiner familienfördernden Maßnahmen gewährt das Land Baden-Württemberg als freiwillige Leistung zur Unterstützung von Familien mit Mehrlingskindern ab Drillingen einen einmaligen steuerfreien und pfändungsfreien Zuschuss für Geburten/Adoptionen ab dem Jahr 2002.

**Zuwendung an Familien mit Mehrlingskindern ab Drillingen für Geburten ab 1. Januar 2002.**

Der berechnete Personenkreis knüpft an das Bundeserziehungsgeldgesetz (§§ 1 und 3 BzGG vom 7. Dezember 2001) an, wobei die Personensorgeberechtigten zum Zeitpunkt der Geburt der Kinder ihren Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt in Baden-Württemberg haben müssen. Die Berechtigung besteht unabhängig vom Umfang einer Erwerbstätigkeit nach der Geburt oder Inobhutnahme der Kinder und unabhängig vom Bezug sonstiger sozialpolitischer und familienpolitischer Leistungen.

**Höhe des Zuschusses und Einkommensgrenzen**

Die Höhe der Zuwendung hängt von den Einkommenssteuerverhältnissen ab. Der Zuschuss beträgt je Mehrlingskind einmalig 2 500 Euro. Bei Überschreiten der Einkommensgrenze beträgt der Zuschuss je Mehrlingskind einmalig 1 000 Euro. Ein Verwendungsnachweis ist nicht zu führen.

### Frauen

**Freitag, 18./Samstag, 19. Oktober 2002 Selbstbehauptung und -Verteidigung für zehn- bis 13jährige Mädchen,** Wochenendkurs mit Inge Bertsch, Familienbildungsarbeit Aalen, Telefon: 07361/555146.

**Freitag, 18. Oktober 2002**

**Direkte Demokratie** - Ein Gewinn für Frauen? Abendseminar mit Dr. Jeanette Behringer von 19 bis 22 Uhr. VHS und Aalener Frauenbeauftragten, Torhaus, Unterrichtsraum I.

### Familien-Bildungsstätte

#### Musst du dauernd rumzappeln?

Hilfen für das hyperaktive Kind. Dr. med. Ulrich Speidel erklärt die medizinischen Grundlagen des Aufmerksamkeitsdefizitsyndroms mit Hyperkinese und gibt Hinweise zur Therapie. Frau Dipl.-Päd. Anja Mäurer erläutert die pädagogischen Grundlagen der Therapie dieser Störung. Termin: **Montag, 21. Oktober 2002**, 20 Uhr im Evang. Gemeindehaus, Friedhofstraße 5, kleiner Saal, Kosten: fünf Euro mit Familienpass: Drei Euro. Ohne Anmeldung.

### Fortbildung zur Suchtvorbeugung

#### Kindergarten

Unter dem Titel "Kinderbücher erleben und erspielen" bietet der Suchtbeauftragte des Ostalbkreises am **Montag, 4. und Dienstag, 5. November 2002** eine zweitägige Fortbildung für Erzieher/innen an. Hierbei geht es um das Thema "Kinder stark machen": Bereits im Kindesalter werden Lebenskompetenzen wie Kommunikation, Konfliktbewältigung, Umgang mit Gefühlen und Frustrationstoleranz gelernt, die mit entscheidend sind, wie Kinder später mit eigenen Bedürfnissen umgehen. Kinderbücher bieten eine bunte Vielfalt an Möglichkeiten, diese Kompetenzen in spielerischer Form zu fördern und sind somit ein bislang

wenig beachteter Beitrag zur Suchtvorbeugung. In drei praxisorientierte Arbeitsgruppen werden von erfahrenen Spiel- und Theaterpädagog/innen Methoden aufgezeigt, wie Themen aus Kinderbüchern spielerisch im Kindergartenalltag eingebracht werden können. Dies ermöglicht den Teilnehmer/innen durch eigenes Erleben, die Umsetzungsmöglichkeiten für ihren pädagogischen Alltag zu erkennen und eigene Erfahrungen einzubringen.

Die Teilnahmegebühr beträgt 75 Euro. Anmeldungen nimmt ab sofort der Suchtbeauftragte des Ostalbkreises, Berthold Weiß, Stuttgarter Str. 41, 73430 Aalen, Tel. 07361.503.293, Mail: Berthold.Weiss@ostalbkreis.de entgegen.



# StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Stadt Aalen

Mittwoch,  
16. Oktober 2002  
Ausgabe Nr. 42



## Aalener Herbstspektakel

Am kommenden Wochenende ist es soweit, der "1. Aalener Spionlesmarkt" öffnet seine Pforten. In Aalens Fußgängerzone werden sich rund siebzig Kunsthandwerker ein vergnügliches Stelldichein geben. Gemeinsam locken Aalen City aktiv, der Tourismus- und Verschönerungsverein und die Stadt Aalen am **Samstag, 19. und Sonntag, 20. Oktober** das fahrende Kunsthandwerkervolk in die Stadt. Auch an die Kinder ist gedacht. Bei einigen Töpfern dürfen sie mitarbeiten und an der Evangelischen Stadtkirche bringt ihnen der Aalener Bildhauer Reiner Haschka den Umgang mit Hammer, Meisel und Sandstein bei. Die Veranstaltung bietet den Besuchern jedoch nicht nur eine außergewöhnliche Vielfalt an Kunsthandwerklichem, es gibt daneben noch ein attraktives Rahmenprogramm. Fackellicht am Samstagabend, Gaukler, Feuerschlucker, Akrobaten, Stelzenläufer, Straßenmusiker und Leierkastenspieler tun ein Übriges.

## Veranstaltungen

**Donnerstag, 17. Oktober 2002**  
Tommie Bayer, Lesung, Buchhandlung Herwig, 20 Uhr;  
**Freitag, 18. Oktober 2002**  
Allerhand Skurriles und Obszönes, Ein virtuelles Kleinkunstsolo, Bücherei Unterkochen/Kulturgemeinde Unterkochen, Rathausaal Unterkochen, 20 Uhr;  
**Samstag, 19. Oktober 2002**  
Orgelmusik zur Marktzeit, Bezirkskantorat Aalen, Stadtkirche Aalen, 10 Uhr;  
**Eine Welt Wochen** - Markt der Möglichkeiten, Aktionstag, Rathausfoyer Aalen, 10 bis 17 Uhr;  
**Stunde der Kirchenmusik**, Bezirkskantorat Aalen, Stadtkirche Aalen, 19 Uhr;  
**Samstag, 19./Sonntag, 20. Oktober 2002**  
Aalener Spionlesmarkt, Aalen City aktiv und Stadt Aalen, Marktplatz Aalen, Samstag, von 17 bis 23 Uhr, Sonntag von 11 bis 18 Uhr;

Mit dem Kunsthandwerkermarkt ist auch ein langer Einkaufsabend verbunden. Fast alle Fachgeschäfte und Dienstleister beteiligen sich mit eigenen Überraschungsevents und Vorführungen in den jeweiligen Läden am Samstag bis 20 Uhr an dieser ungewöhnlichen Aktion. Als wichtiger Teil des Aalener Herbstspektakel beginnt die "Welt der Weine" bereits am **Donnerstag, 17. Oktober**. Die beteiligten 28 Geschäfte, Dienstleister und Gastronomen servieren in Zusammenarbeit mit den ansässigen Weinhandlern sechs verschiedene Weinsorten. Dadurch haben die Kunden der Aalener City und des Kunsthandwerkersmarktes drei Tage lang die einmalige Gelegenheit, Weine aus aller Herren Länder kennen zu lernen. Damit verbunden ist ein attraktives Gewinnspiel. Für Kinder gibt es ebenfalls Leckerbissen. Das Café Schieber belohnt am Abend jedes Lampiontragende mit einem kostenlosen Stück frischgebackenen Fruchtbrot.

**Sonntag, 20. Oktober 2002**

J.S. Bach-Motetten und Orchester-suiten, Aalener Kammerchor, Marienkirche Aalen, 19 Uhr;  
Jugendszenen, Chorvereinigung Sängerkranz Hofherrnweiler/Jugendkapelle Aalen, Stadthalle Aalen, 18 Uhr;  
**Mittwoch, 23. Oktober 2002**  
Bis zur letzten Stunde, Hitlers Sekretärin, Lesung, Melissa Müller, Buchhandlung Jahn, 19.30 Uhr;  
Hans Söllner - Konzert, Gold Events Christian Gold, Stadthalle, 20.30 Uhr.

## Kirchen

**Evang. Kirchengemeinde Unterrombach/Hofherrnweiler**  
**Dienstag, 22. Oktober 2002**  
Frauenfrühstück mit den Landfrauen: "Nur kein Neid - vom positiven Umgang mit einem ungunstigen Gefühl", 9 Uhr.

## Gottesdienste

### Katholische Kirchen:

**Marienkirche:** So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier-Kinderkirche im Gemeindehaus, 19 Uhr Konzert des Aalener Kammerchors; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwasen): Sa. 18.30 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): So. 9.45 Uhr Eucharistiefeier der Italiener, 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Elisabeth-Kirche** (Grauleshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst, Do. 18.30 Uhr Eucharistiefeier; **Salvatorkirche:** Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Mo. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Di. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Ostalb-Klinikum:** So. 8.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst, Mi. 19 Uhr Kommunionfeier; **Seniorenwohnanlage Wiesengrund:** Do. 24.10.02, 17 Uhr Kommunionfeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnweiler): Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst), So. kein Gottesdienst, 10 Uhr Ökum. Gottesdienst; **St. Thomas** (Unterrombach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10 Uhr Ökum. Gottesdienst in der Christuskirche.

### Evangelische Kirchen:

**Stadtkirche:** So. 9.20 Uhr Gottesdienst; **Augustinuskirche:** Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Markuskirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; **Martinskirche** (Pelzwasen): So. 10.30 Uhr; **Ostalb-Klinikum:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. 10.30 Uhr jeden letzten So. i. M. um 9.15 Uhr oek. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrombach): So. 10 Uhr Ökum. Gottesdienst; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrnweiler): kein Gottesdienst. Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

## Agenda 21 und Eine Welt

Im Rahmen der Eine Welt Wochen in Aalen präsentiert das Agendabüro der Stadt Aalen auf dem Markt der Möglichkeiten am **Samstag, 19. Oktober 2002** aktuelle Informationen und Broschüren zum Aalener Agenda-Prozess und insbesondere zur Thematik "Agenda 21 und Eine Welt".

## Agendaparlament wird vorbereitet

Am **Montag, 21. Oktober 2002** trifft sich das Strukturteam zur Vorbereitung des 8. Agendaparlaments, das am **Montag, 18. November** ab 17.30 Uhr im Torhaus stattfinden wird. Thematischer Schwerpunkt des 8. Agendaparlaments sollen Berichte der Projektgruppen zu erfolgreichen Projekten in 2002 und ein Ausblick auf offene und neue Projekte für die Aalener Agenda im Jahr 2003 sein. Projektgruppen, die Anträge oder eigene Beiträge für das Parlament planen, werden gebeten, sich bis zum 21.10.2002 im Agendabüro zu melden.

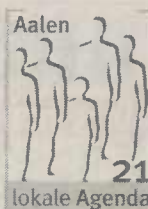
## Zwischenauswertung Car-Sharing

Am 10. September hat die Projektgruppe ÖPNV zusammen mit der Top Carsharing GmbH Heidenheim das Projekt "Car-Sharing in Aalen" mit Car-SharerInnen aus 8 Aalener Haushalten gestartet. Am **Dienstag, 22. Oktober 2002** findet um 20 Uhr im Rathaus eine erste Zwischenauswertung des Probelaufs statt (Treffpunkt: 20 Uhr, Westeingang des Rathauses).

## Konzert in der Barbarakapelle in Unterkochen

Am **Samstag, 19. Oktober, 20 Uhr**, findet das traditionelle Konzert in der Barbarakapelle Unterkochen statt. Das beliebte Konzert-Ereignis widmet sich in diesem Jahr der Musik des Früh- und Hochbarock. Es musiziert das Ensemble "Musica Pergrata" aus Stuttgart, das bereits seit 1985 gemeinsam konzertiert. Sie führen Werke von Schütz, Händel und Telemann auf. Es musizieren und singen: Andrea Egeler, Sopran, Diana Meyer-Krämer, Blockflöte, Leonore von Zadow, Viola da Gamba und Reinhard Krämer, Cembalo. Karten sind im Vorverkauf erhältlich beim Touristik-Service Aalen, Telefon: 07361/522359 beziehungsweise beim Bezirksamt Unterkochen.

Unter anderem soll diskutiert werden, welcher Autotyp ab November in Aalen stationiert werden soll. Für neue Car-Sharer besteht auf dem Treffen die Möglichkeit, noch in die Probephase einzusteigen. Interessierte wenden sich bitte direkt an die TOP Carsharing GmbH in Heidenheim, Telefon: 07321/42530.



## "Klappe, die 1." zeigt...

in der kommenden Woche (Mo./Di. 18 Uhr, Mi. 20.30 Uhr) im Kinopark Aalen als Beitrag zu den Eine Woche Aalen den Film Little Senegal (Drama, Deutschland/Frankreich 2000, 98 min). Museumsführer Alloune, der im senegalesischen "Haus der Sklaven" arbeitet, beschließt die Spuren seiner Vorfahren aufzunehmen, die vor über 200 Jahren in die USA deportiert wurden. Er reist nach Amerika und kommt bei seiner entfernten Kusine Ida in Little Senegal, einem afrikanischen Wohnviertel in Harlem, unter. Wie Ida zeigen sich auch andere Verwandte wenig angetan von Allounes Idee, seine Familie über Grenzen und Jahrhunderte hinweg wieder zu vereinen...

Weitere Auskünfte zur Lokalen Agenda 21 in Aalen erhalten Sie bei Friedrich Erbacher im Agenda-Büro der Stadt Aalen, Telefon 07361/52-1333 oder per E-Mail: agenda21@aalen.de.

## Aalener Bürgerbüro

### Weiterbildungskurse

Im Rahmen der Weiterbildungskurse für ehrenamtlich Engagierte finden als nächstes die Kurse:

Rhetorik "Freies Sprechen lernen" am **Samstag, 19. Oktober**, von 9 bis 16.30 Uhr und "Handzettel gestalten" am **Mittwoch, 23. Oktober**, von 19.30 bis 21.30 Uhr im kleinen Sitzungssaal des Aalener Rathauses statt.

### Anmeldung und Info:

Aalener Bürgerbüro, Eugenie Dambacher, Telefon: 07361/52-1024, E-Mail: buergerbuero@aalen.de.

# Automarkt

Anzeigenannahme: Telefon (0 73 61) 5 94-2 00 · Fax (0 73 61) 5 94-2 35 · wopo-anzeigen@sdz-medien.de · www.wopo-minimarkt.de

## Fahren

## Alfa

Jetzt zugreifen!  
Große Auswahl an Alfa 156  
Diesel u. Benziner ab € 10.900.-  
**Autohaus D'Onofrio GmbH**  
Aalen-Oberallfingen  
Tel. (0 73 61) 7 20 07  
www.autohaus-donofrio.de

## Audi

**Verkaufe Audi A 4, Bj. 95**  
Klima, 250 000 km, TÜV neu, Pr. VS.  
Telefon (0 73 66) 92 35 44

**Kaufe alle Pkw/Lkw/Busse/GLW Rost - km - TÜV - Unfall egal!**  
190, 123, 124, Honda, Mazda, Toyota, Hiace, L300, BMW, VW, Ford. 0 73 61/6 66 55

## Audi 80 Avant

Bj. 94, schwarz, 120 000 km, Radio, gepfl.  
Zustand, ZV, SD, 4800.- €.  
Telefon (0 73 61) 7 14 81

## A 4, 1,6 l

Bj. 6/99, 37 000 km, 101 PS, TÜV/AU neu, blaumet., Klimatronic, 4 Airbag, eFH, neue Reifen, gepflegt, 10 999.- €.  
Tel. (0 71 71) 8 63 48 o. (01 70) 1 42 33 92

## Audi 80 1.8 S, Bj. 87,

126 000 km, TÜV/AU/WR/SR neu, technisch u. optisch sgt. Zustand, VB 1500.- €  
Telefon (0 73 67) 75 53

## Suche Audi oder VW

auch mit viel km, zahle guten Preis!  
Telefon (01 72) 8 53 52 45

## Audi A 3 TDi, 90 PS, 10/98

64Tkm, rot, SD, MAL, NSW, WR, 13 300.-  
Telefon (0 79 61) 56 97 42

**SUCHE AUTO**, TÜV, km, Kat egal, gute Barzahl. Tel. (0 71 74) 71 10 od. 01 71/7 95 00 35 (auch Unfallautos).

## Verkaufe Audi A 4 1.9 TDI

Pumpe/Düse, Bj. 10/00, Extras: Tieferlegung, 6-f.-CD-Wechsler, perlackblau, Alufelgen, 41 000 km, 18 000.- €.  
Telefon (0 73 63) 9 20 07 05

## EINZELSTÜCKE neu eingetroffen, supergünstig

**Škoda Oktavia Kombi**, EZ 4/02, 7700 km, met., Klima, Extras € 15 300.-  
**Seat Toledo TDi**, 81 kW, EU-Neuwagen, Radio-Cass., Klima, ZV/FB € 15 800.-  
**Fiat Stilo**, 76 kW, Mod. 02, 8000 km, Radio-CD, Klima usw. € 12 300.-  
**Ford Mondeo TDCi**, 96 kW, EZ 6/02, 4000 km, met., Klima, Extras € 17 200.-  
**Mondeo Trend Turnier**, 107 kW, EZ 8/02, 2900 km, viele Extras € 17 990.-  
**Mondeo Ghia Turnier**, 107 kW, EZ 6/02, 4900 km, Climatronic usw. € 18 900.-  
**Mondeo Trend Turnier**, 92 kW, EZ 6/02, 8600 km, Klima usw. € 17 300.-  
**Passat Variant TDi**, Mod. 03, EU-Neuwagen, met., Radio-CD, Klima € 21 900.-  
**Audi A4 Avant TDi V6**, 114 kW, EZ 5/02, Climatronic, Leder usw. € 29 900.-  
**Audi A4 Avant TDi**, EZ 8/02, 7400 km, met. Radio-Cass., el. Klima usw. € 24 700.-  
**Passat Variant 2.0**, 85 kW, EZ 6/02, met., Radio-Cass., Climat. usw. € 19 800.-  
**A2 TDi**, EZ 3/02, 10 900 km, met., Radio-Cass., Climatronic, ZV/FB usw. € 16 200.-  
**Renault Mégane DCI Expr.**, EZ 02, 8300 km, met., Klima, Extras € 12 200.-  
**Renault Scénic DCI Expr.**, EZ 12/01, 9050 km, met., Klima, Extras € 14 990.-  
**Scénic Privileg Autom.**, 4400 km, met., Alu, el. Klima, Teilleder usw. € 15 300.-  
+ ca. 400 neuwertige Pkw versch. Fabrikate jetzt sagenhaft günstig.  
Altwagenübernahme! Günstige Finanzierung.

**Auto Mehlhorn GmbH** Schwäbisch Gmünd-West  
Tel. (0 71 71) 6 16 91 / 6 14 70

## Verkaufe Audi A4

Bj. 95, 74 kW, 88 000 km, 8-fach-bereift, ZV, RC, el. SD, Alu, dkl.-blaumet., Skisack, TÜV 2004, gepflegt, 7600.- €.  
Telefon (0 73 65) 51 50

## Verk. BMW 316 i Coupe

EZ 1/96, metallic, 125 000 km, SD, Alu, Durchlade, VB 8 750.- €  
Telefon (0 73 62) 43 65

**Kaufe alle Pkw, Lkw, Busse, GLW., alle Mercedes, Toyota, L 300, VW, Ford Transit, Unfall, TÜV, Motor- und Getriebschaden, Kat. km, Rost, egal, Tel. auch Sa. + So. 0 73 61/ 4 36 69**

## BMW

## BMW 520i 24 V, Bj. 91

TÜV/AU 7/04, Preis VB 3200.- €.  
Telefon (01 71) 1 94 13 17

## BMW touring 318 tds

d'blaumet., EZ 6/97, el. Schiebedach, Standheizung, el. FH, 8fach bereift, TÜV 2/04, 108 000 km, VB 9 800 €  
Tel. (0 71 73) 76 25

## BMW 320 Diesel

49 000 km, 136 PS, EZ 11/99, TÜV/ASU 10/04, silber-met., ABS, ASC, Boardcom., Color, eFH, Klimaautom., Multifunktionslenkrad, Radio, ZV mit Fernb., Tempomat, NR, GW, unfallfrei, scheckheftgepf., Durchl. mit Skisack, Preis VS.  
Telefon (01 74) 8 57 21 07

## BMW 316 i, Bj. 89, TÜV neu

158 000 km, schwarzmet., VB 2800.- €  
Telefon (01 75) 4 52 86 66

## Verk. BMW 316i

Bj. 93, 86 000 km, TÜV/AU bis 6/2004, BMW-werkstattgepf., Zahn. neu, ABS, eFH, SSD, Alu, Radio, CD, VB 6200 €  
Tel. (01 77) 2 90 83 72

## Kaufe bar PKW

LKW, Unfall- und  
Telefon (01 71) 7 84 57 00

## BMW 318 Cabrio

EZ 6/96, 94 000 km, brillant-schwarzmet., M-Sportpaket, 8fach bereift, div. Extras, VB 14200.- €.  
Tel. (01 72) 9 75 55 56



## Geburten

### ■ 29. September 2002

Tim, S. d. Swen Kling und Stefanie Ehring, Neresheim, Gartenstraße 42

Patrick, S. d. Alexander Rein und Okana Valerevna geb. Bragina, Mögglingen, Goethestraße 15

### ■ 30. September 2002

Felix, S. d. Dipl.-Kfm. Peter Neumann und Claudia geb. Schmidt, Westhausen, Albert-Schweitzer-Straße 11

Tim Alexander, S. d. Heiko Alexander Schmid und Michaela geb. Hauer, Lauchheim, Schulstraße 8

Marco Denis, S. d. Uwe Dieter Pelz und Dipl.-Betriebswirtin (FH) Andrea Maria geb. Maier, Ellwangen, Danneckerstr. 2

### ■ 1. Oktober 2002

Lea Noemi, T. d. Dieter Franz Zeidler und Dipl.-Betriebswirtin (FH) Karin Maria geb. Gruber, Heubach, Rosenstraße 130

Marina, T. d. Rainer Weißer und Christine geb. Wingert, Königsbrunn, Wollenbergstraße 43

### ■ 2. Oktober 2002

Janine, T. d. Hermann Hans-Peter Gruber und Claudia Simone geb. Grimm, Ellenberg, Erpfental, Haus Nr. 35

Johannes, S. d. Günther Uhl geb. Wilczek und Birgit Uhl, Aalen, Weiherstraße 4

### ■ 3. Oktober 2002

Julia Maria, T. d. Thomas Martin Fröhlich und Alexandra Maria geb. Hohl, Westhausen, Tolnauer Straße 4

Marvin, S. d. Dipl.-Sportpädagogin Gerold Alois Bläse und Daniela geb. Schlund, Schwäbisch Gmünd, Im Breiten Feld 52

Sabrije, T. d. Felék Balaj und Behare Bytyqi, Aalen, Albert-Schweitzer-Str. 43

### ■ 4. Oktober 2002

Johannes, S. d. Hans Norbert Meyer und Gabriele geb. Hackstock, Bopfingen, Wöhrwiesen 23

### ■ 5. Oktober 2002

Lars Georg, S. d. Ralph Georg Feinauer und Nadin Maria geb. Haßler, Aalen, Burgblick 26

Ruth Emelle, T. d. Frank Kirchberger und Sybille Anna geb. Dambacher, Ellwangen, Schönaauer Straße 5

### ■ 6. Oktober 2002

Katja Anna Maria, T. d. Jochen Walter Heinrich Oeser und Susanne Miehl, Aalen, Spessartstraße 12

### ■ 7. Oktober 2002

Florian Rainer, S. d. Armin Detlef Göres und Dipl.-Ing. (FH) Silke geb. Kleinheins, Aalen, Hasenweg 21

Jule, T. d. Uwe Schröder und Silke Petra Schröder-Klein geb. Klein, Ellwangen, Höhenweg 4

### ■ 8. Oktober 2002

Anna-Lena, T. d. Dipl.-Min. Stefan Köhler und Astrid Christine geb. Lanzinger, Aalen, Bürgerstraße 7  
Emil, S. d. Oleg Ivanovič Rogalskij geb. Rusin und Natalia Rogalskaja, Neresheim, Abt-Angern-Straße 62

### ■ 9. Oktober 2002

Pauline, T. d. Dipl.-Geogr. Markus Riethe und Dipl.-Verwaltungswirtin (FH) Andrea Maria geb. Stritzelberger, Aalen, Böhmerwaldstr. 29



## Hochzeiten

### ■ 5. Oktober 2002

Hasret Büyükaşık und Ümit Dede, Aalen, Friedhofstraße 21

### ■ 7. Oktober 2002

Özmen Muratoğlu, Aalen, Silberstraße 26 B, und Bilal Şen, Aalen, Kocherburgweg 5

### ■ 10. Oktober 2002

Stephan Ackermann und Alexandra Frings, Aalen, Milanweg 109



## Sterbefälle

### ■ 7. Oktober 2002

Erich Walter Bühler, Schwäbisch Gmünd, Weilerstraße 48

### ■ 8. Oktober 2002

Manfred Langeneckert, Aalen, Stelnergasse 28

### ■ 9. Oktober 2002

Anna Römer geb. Hanosek, Aalen, Gerokstraße 11